

# HOSE PANTALON PANTS PANTALÓN

AB: normal weit, semi-ajusté, semi-fitted, semi-ajustado

| Größen<br>Tailles<br>Sizes<br>Tallas | Eur | 114 cm |      |      |      |      |      | 140 cm |      |      |      |      |      |
|--------------------------------------|-----|--------|------|------|------|------|------|--------|------|------|------|------|------|
|                                      |     | 32     | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   | 32     | 34   | 36   | 38   | 40   | 42   |
| A                                    | m   | 1,90   | 1,90 | 1,90 | 2,25 | 2,25 | 2,25 | 1,55   | 1,55 | 1,60 | 1,60 | 1,75 | 1,85 |
| B                                    | m   | 2,00   | 2,00 | 2,35 | 2,35 | 2,35 | 2,35 | 1,70   | 1,70 | 1,70 | 1,70 | 1,75 | 1,75 |

▶ mit Richtung • avec sens • with nap • con dirección

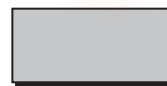
★ ohne Richtung • sans sens • without nap • sin dirección

Sämtliche Modelle stehen unter  
Urheberschutz, gewerbliches Nach-  
arbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted.  
Reproduction for commercial purpo-  
ses is not allowed.

Tous les modèles sont sous la  
protection des droits d'auteur,  
leur reproduction à des fins commer-  
ciales est strictement interdite.

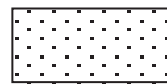
Para todos los modelos se reservan  
los derechos de autor,  
está prohibida la reproducción con  
fines comerciales



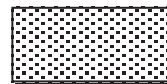
rechte Stoffseite • right side •  
endroit • goede kant •  
diritto della stoffa •  
lado derecho de la tela •  
tygets räta • лицевая сторона



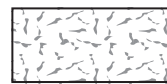
linke Stoffseite • wrong side •  
envers • verkeerde kant •  
rovescio della stoffa •  
lado revés de la tela • tygets aviga •  
изнаночная сторона



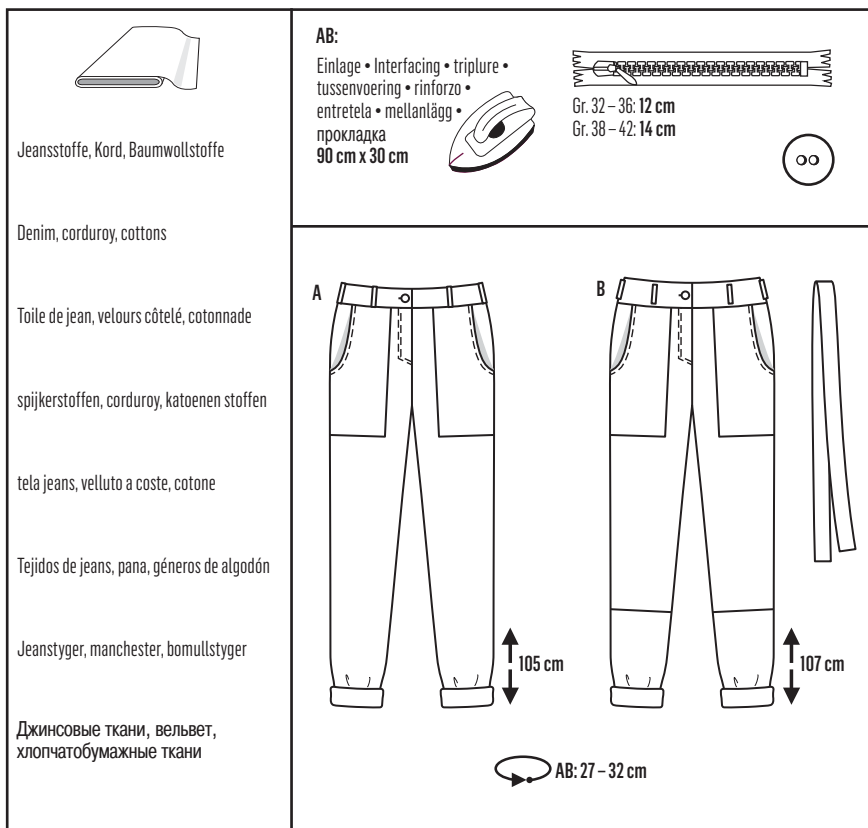
Einlage • interfacing • triplure •  
tussenvoering • rinforzo •  
entretela • mellanlägg • прокладка



Futter • lining • doublure • voering •  
fodera • forro • foder • подкладка

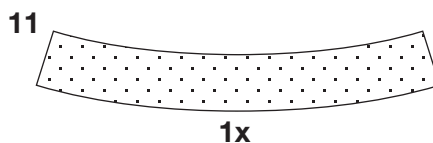
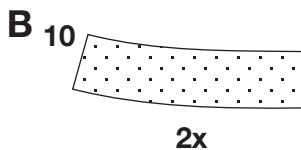
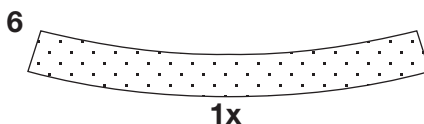
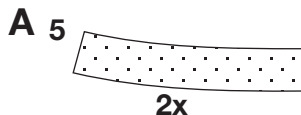


Volumenvlies • batting •  
vlieseline gonflante • volumenvlies •  
fliselina ovattata •  
entretela de relleno •  
polyestervlieselin • ВОЛЮМЕНФЛИЗ

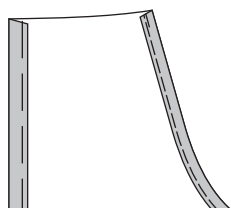


© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

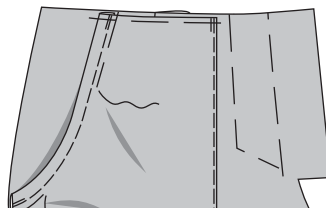
## EINLAGE • INTERFACING • TRIPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETELA • MELLANLÄGG • ПРОКЛАДКА

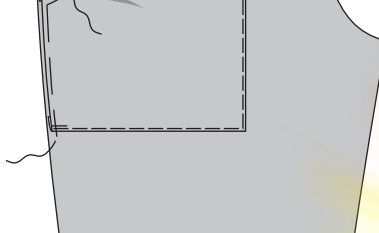


1

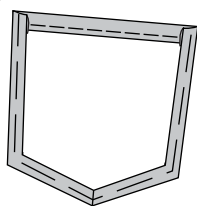


1a

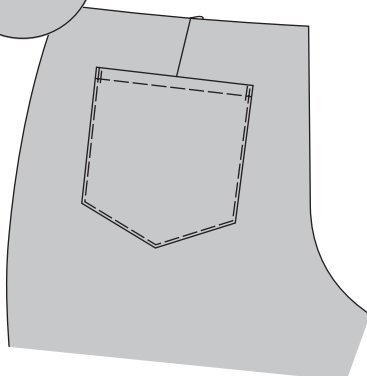
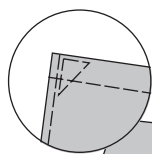




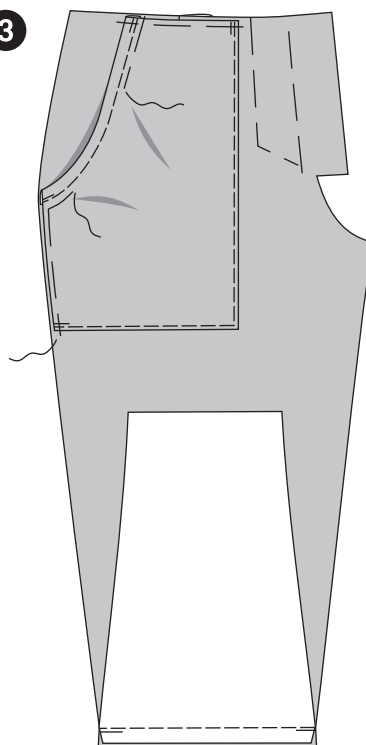
2



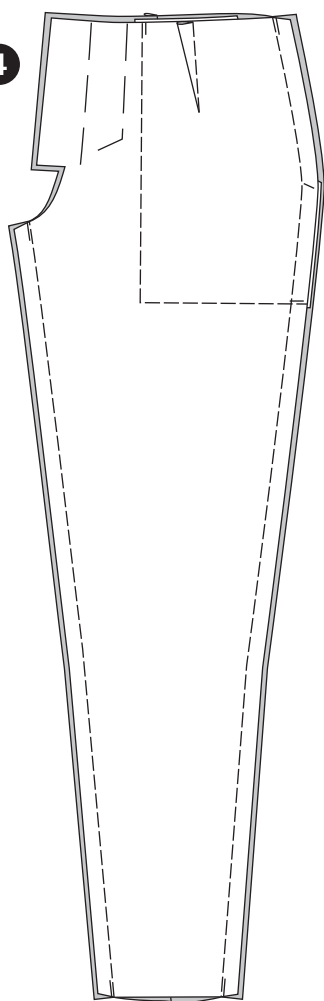
2a



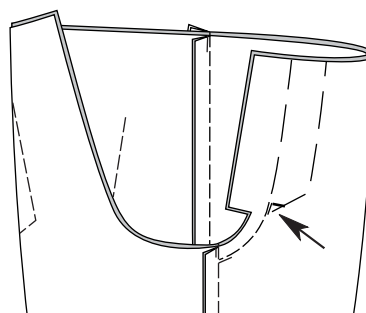
3

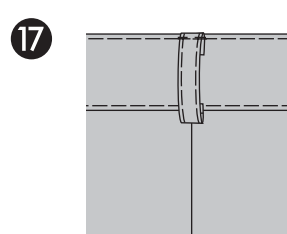
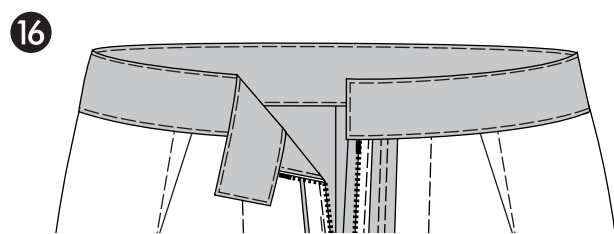
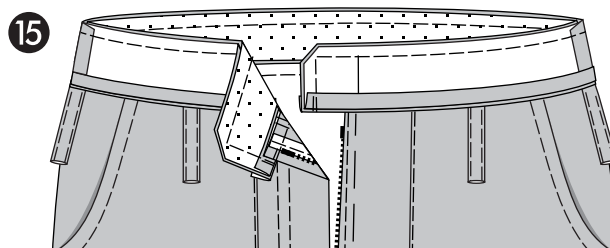
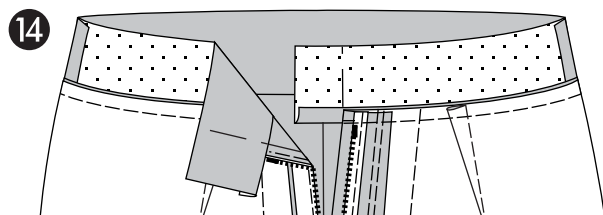
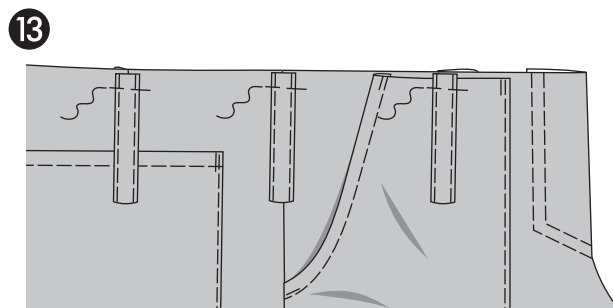
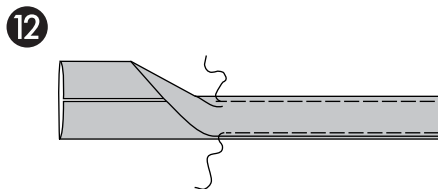
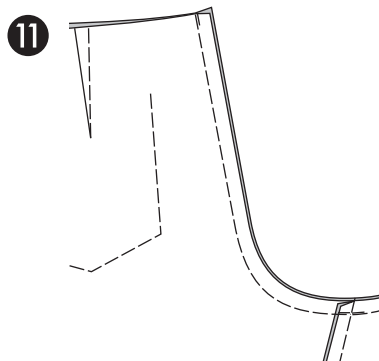
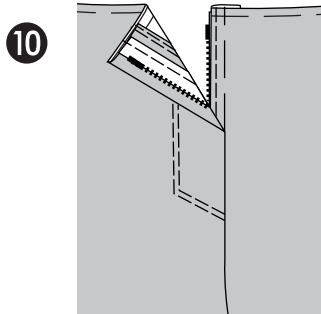
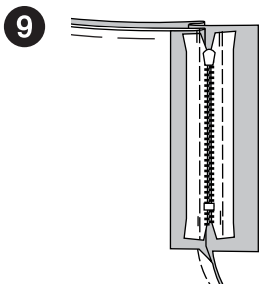
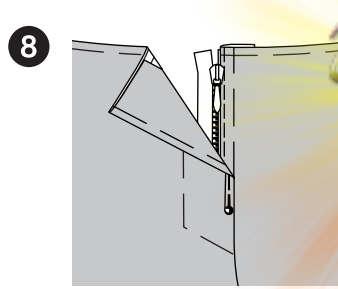
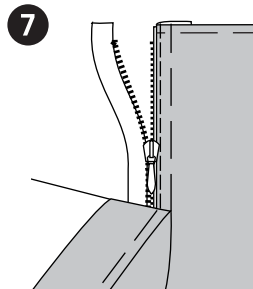
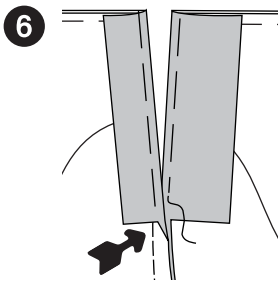


4

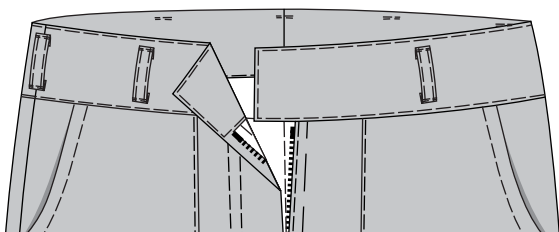


5

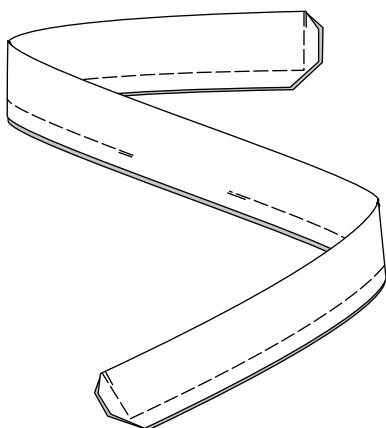




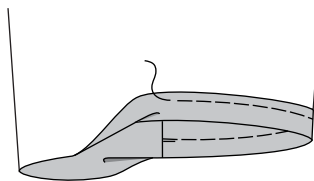
18



19

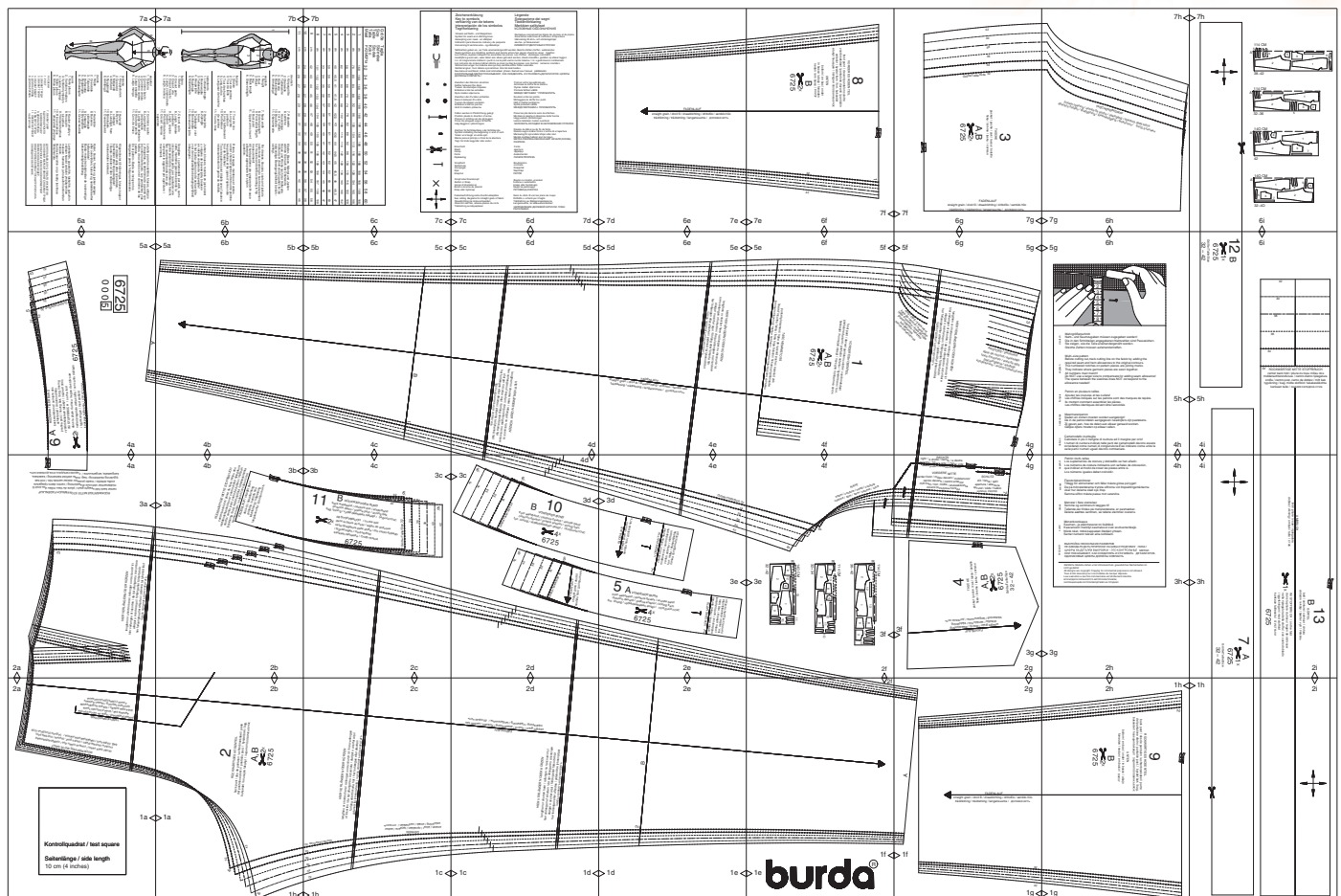


20



# burda Download-Schnitt

## Modell 6725



Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

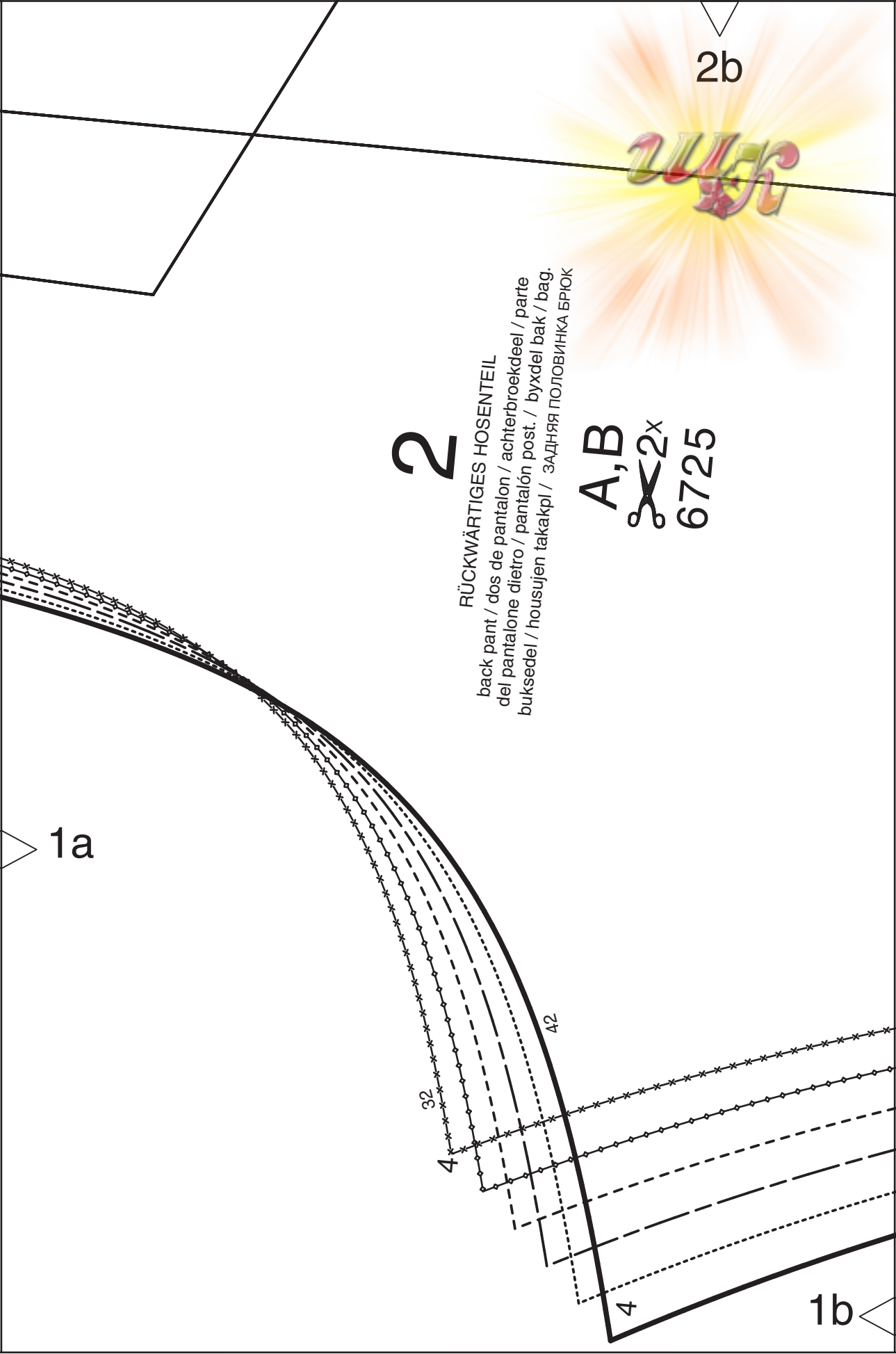
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

[illegible]

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)



2b

УЧЕ

2

RÜCKWÄRTIGES HOSENTEIL

back pant / dos de pantalon / achterbroekdeel / parte  
del pantalone dietro / pantalón post. / buxdel bak / bag.  
buksedel / housujen takakpl / ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

A,B

2x

6725

1a

32  
42  
4

4

1b

2c



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen  
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui  
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлиннить или укоротить

stretch / étirer / oprekken / tendere / estirar  
sträckning / stræk / venytetään / OTTЯHUTb

DEHNEN

Größe/Taille/Size 32

34

36

38

40

42

1c

1b

2d



straight grain / droitt fil / draadriching / langansuunta / трädriktning / trädretning / langansuunta / долевая нить  
FADENLAUF

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
hier verlegen of inkorten / da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

1c

1d

2e



B

2

1d

1e

2f

WUK



1f

1e

burda

®

2g



A



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1f

32

42

1g

1h

2h

2

9

RÜCKWÄRTIGES HOSENTEIL

back pant / dos de pantalon / achterbroekdeel / parte  
del pantalone dietro / pantalón post. / byxdel bak / bag.  
buksedel / housujen takakpl / ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

UNTEN

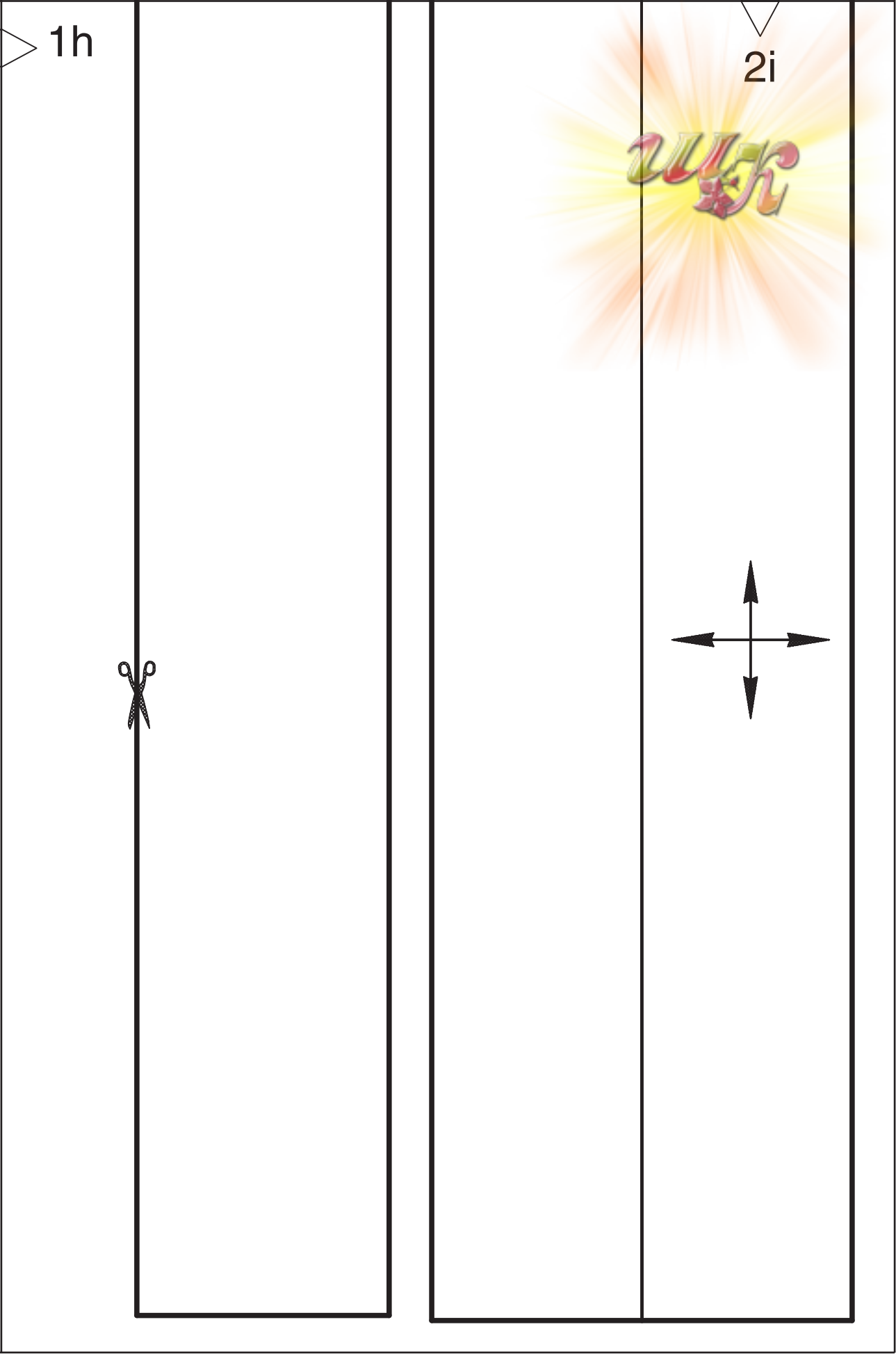
bottom / en bas / onder / in basso / abajo  
forneden / nedan / em baixo / ВНИЗ

B



6725

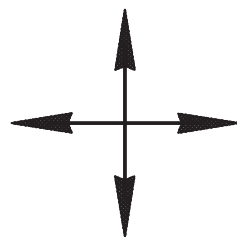
1g



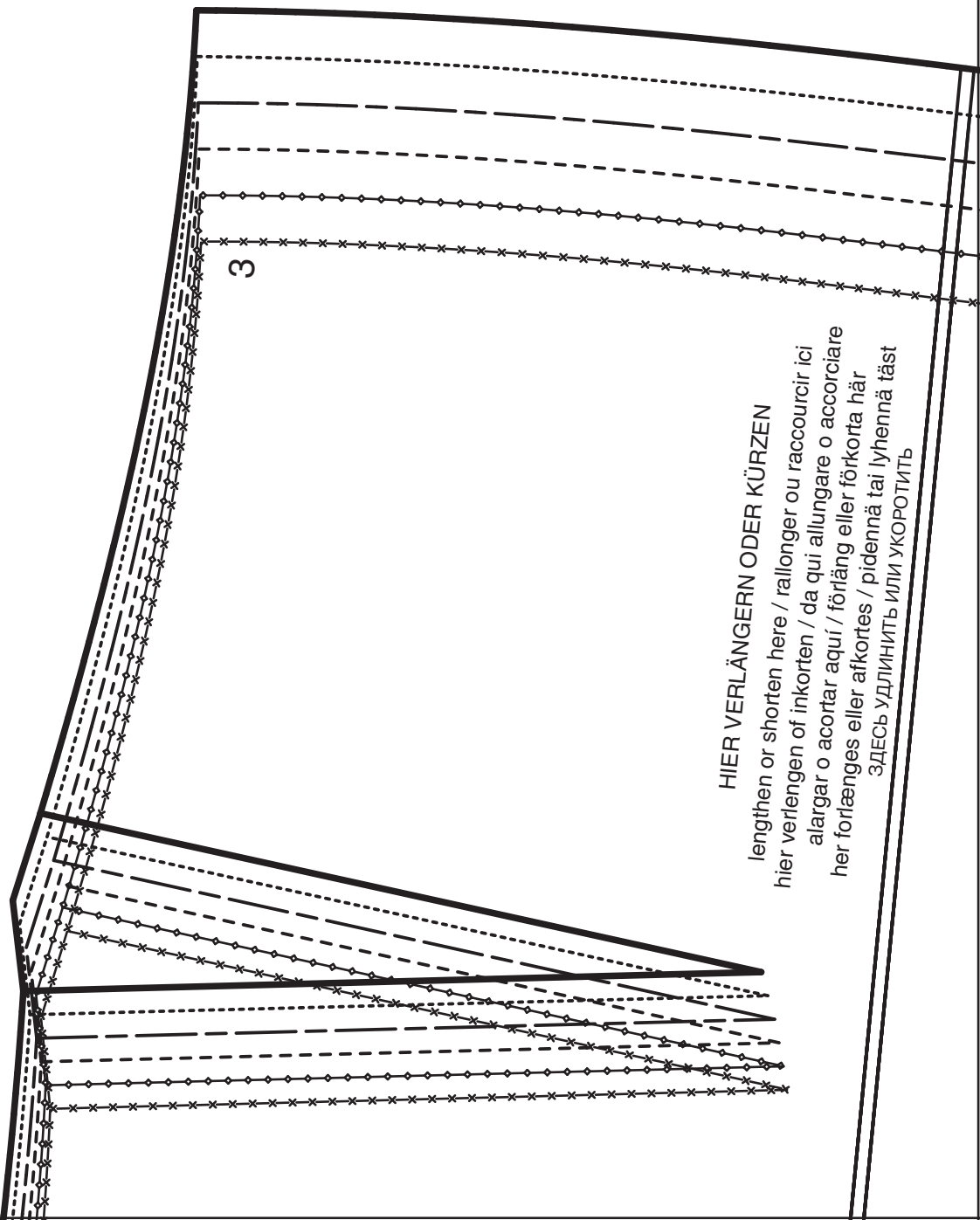
1h

2i

WU



2a



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här  
her förlänges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ удлиннить или укоротить

3a

4a



RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBUCH FADENLAUF  
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil  
middenachter stofvouw draadchtig / centro dietro ripiegatura  
stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak  
tvgivning tråddrättning / bag. midte stoffold trådretning / keskitala,  
kangasstaite, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛБВАЯ НИТЬ



4b

3b

3a

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH  
 center back fold / pliure du tissu milieu dos  
 middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura  
 stoffa / centro post. canto dietro ripiegatura  
 tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta  
 kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ

FADENLAUF / straight grain  
 droit-fil / draadrichting  
 driftofilo / sentido hilo  
 trådriktning / trådretning  
 langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



2b

3b

4c

3c



11

B

RÜCKWÄRTIGER BUND

back waistband / ceinture dos / achterband  
cinturino dietro / pretina post. / lining bak  
bag. lining / vyötärökaitaleen takakpl / ЗАДНИЙ ПОЯС



2x

IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6725

32

42

6.

Größe/Taille/Size 32

34

36

38

40

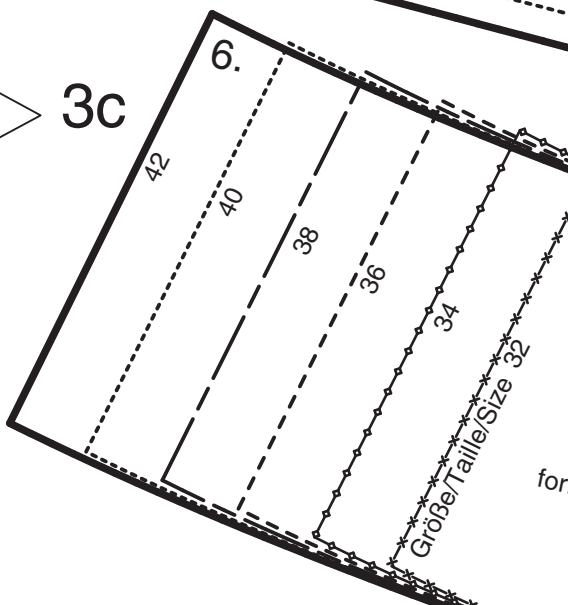
42

6.

2c

4d

3c



3d

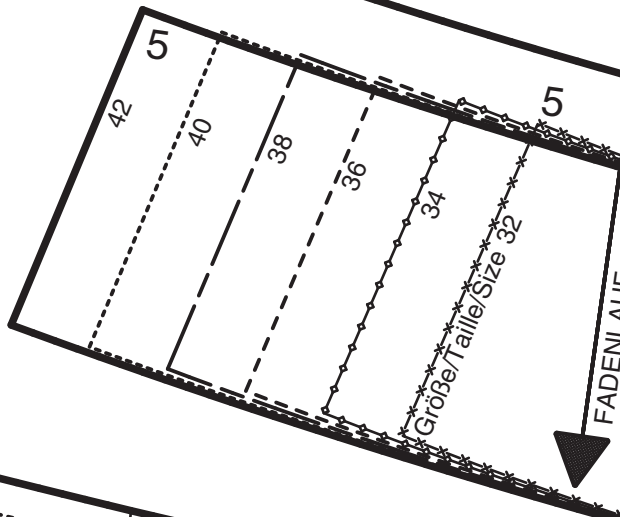
**B 10**

VORDERER BUND

front waistband / ceinture devant / voorste band  
cinturino davanti / pretina anterior / lining fram  
förr. lining / vyötärökaitaleen etukpl / ПЕРЕДНИЙ ПОЯС



6725



FADENLAUF

straight grain / droit fil  
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2d

4e



Größe/Taille/Size 32

34

36

38

40

42

3d

FADENLAUF

straight grain / droit fil  
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

VORDERE MITTE

center front / milieu devant  
middenvoor / centro davanti  
centro anterior / mitt fram  
förr. midte / etukesikohta  
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

7

3e

5 A

VORDERER BUND

front waistband / ceinture devant / voorste band  
cinturino davanti / pretina anterior / linning fram  
förr. linning / vyötärökaitaleen etukpl / ПЕРЕДНИЙ ПОЯС

✂ 4x

6725

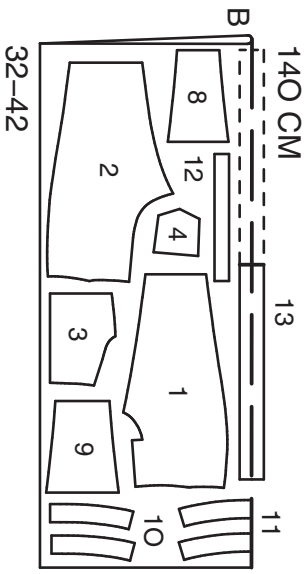
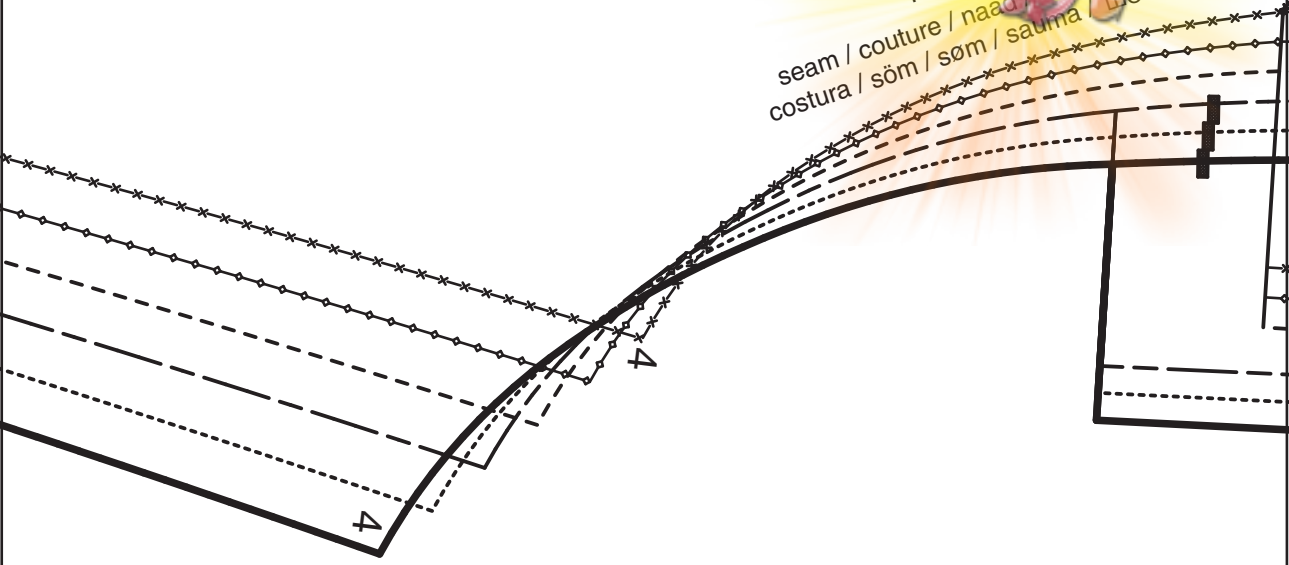
VORDERE MITTE

center front / milieu devant  
middenvoor / centro davanti  
centro anterior / mitt fram  
förr. midte / etukesikohta  
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

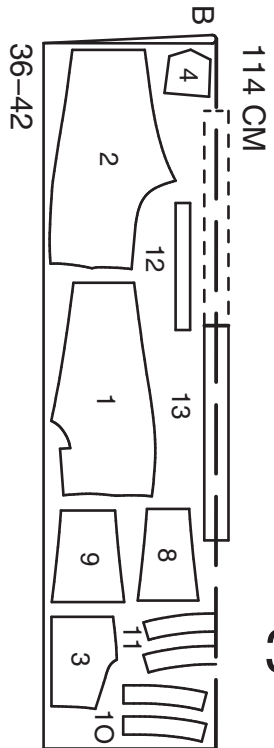
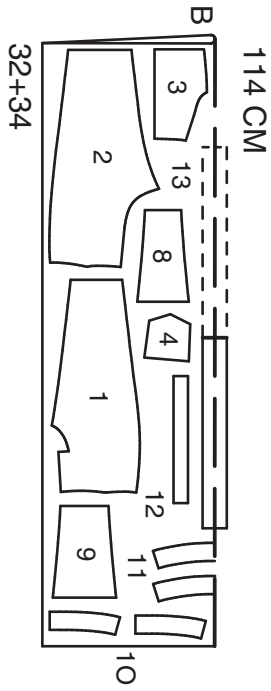
2e

4f

seam / couture / naad / cucitura  
costura / sòm / søm / sauma / шов



3e



3f

2f

RECHTS  
right / à droite / rechts / a destra  
derecha / höger sida / i højre side  
oikea puoli / ПРАВАЯ СТОРОНА

VORDERE MITTE

center front / milieu devant / middenvoor  
centro davanti / centro anterior  
mitt fram / forr. midte / etukeskikohta  
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

SCHLITZ

slit / fente / split  
apertura / abertura  
sprund / slids / halkio  
ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

4g

4

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo  
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

A,B

✂ 2x

6725

Größe/Taille/Size

32 - 42

trådretning / langansuunta / ДОЛГОВАЯ НИТЬ  
drittofilo / sentido hilo / tråddräktning  
straight grain / droit fil / draadrichting

FADENLAUF

3f

3g

2g

español

Patrón multi-tallas  
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.  
Los números de costura indicados son señales de colocación,  
que indican el modo de coser las piezas entre si.  
Los números iguales deben coincidir.

4h

svensk

Flerstorleksmönster  
Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!  
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna  
visar hur delarna skall sys ihop.  
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser  
Sømme og sømmerum lægges til!  
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.  
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaava  
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä  
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.  
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.  
Samat numerot tulevat aina kohkaln.

русский

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ  
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!  
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.  
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.  
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist  
nicht gestattet  
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.  
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.  
Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.  
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,  
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

3h

3g

2h



# 13

**B**  
GÜRTEL

belt / ceinture / ceintuur / cintura  
cinturón / skärp / bælte / vyö / PEMENH

2i

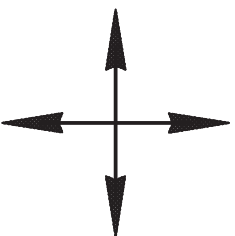
UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura  
doblez / vikning / ombuk / taite / CPHB



IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / CPHB TKAHH

## 6725



**7**  
**A**



## 6725

Größe/Taille/Size  
32 – 42

4i

3h

6 A

RÜCKWÄRTIGER BUND

back waistband / ceinture dos  
achterpand / cinturino dietro  
pretina post. / lining bak / bag. lining  
vyötärökaitaleen takapli / задний пояс

IM STOFFBRUCH / on the fold

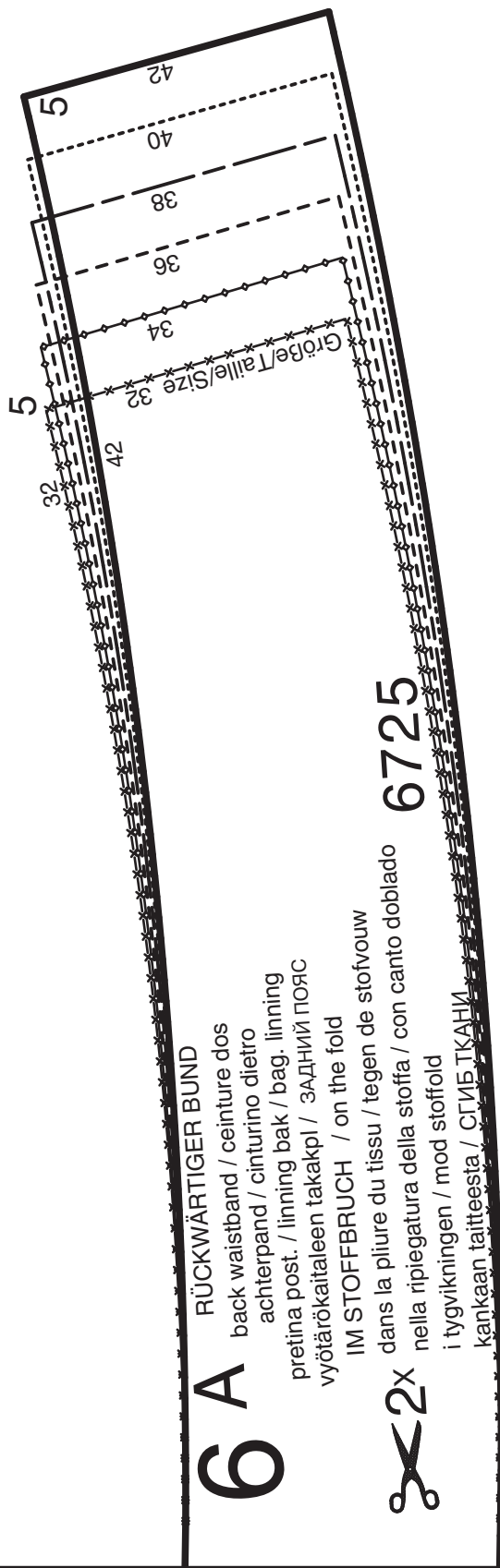
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado



i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6725



6a

5a

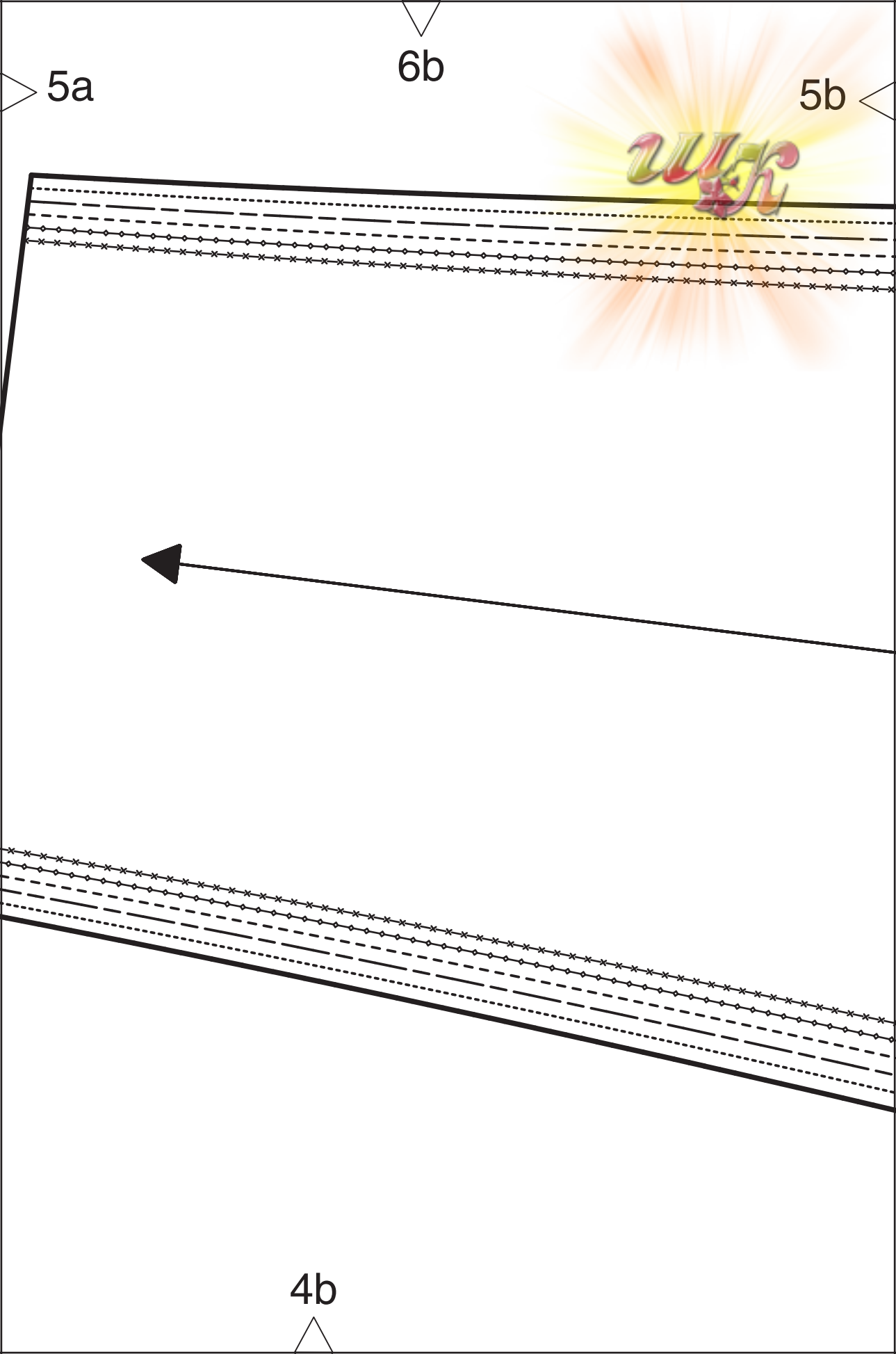


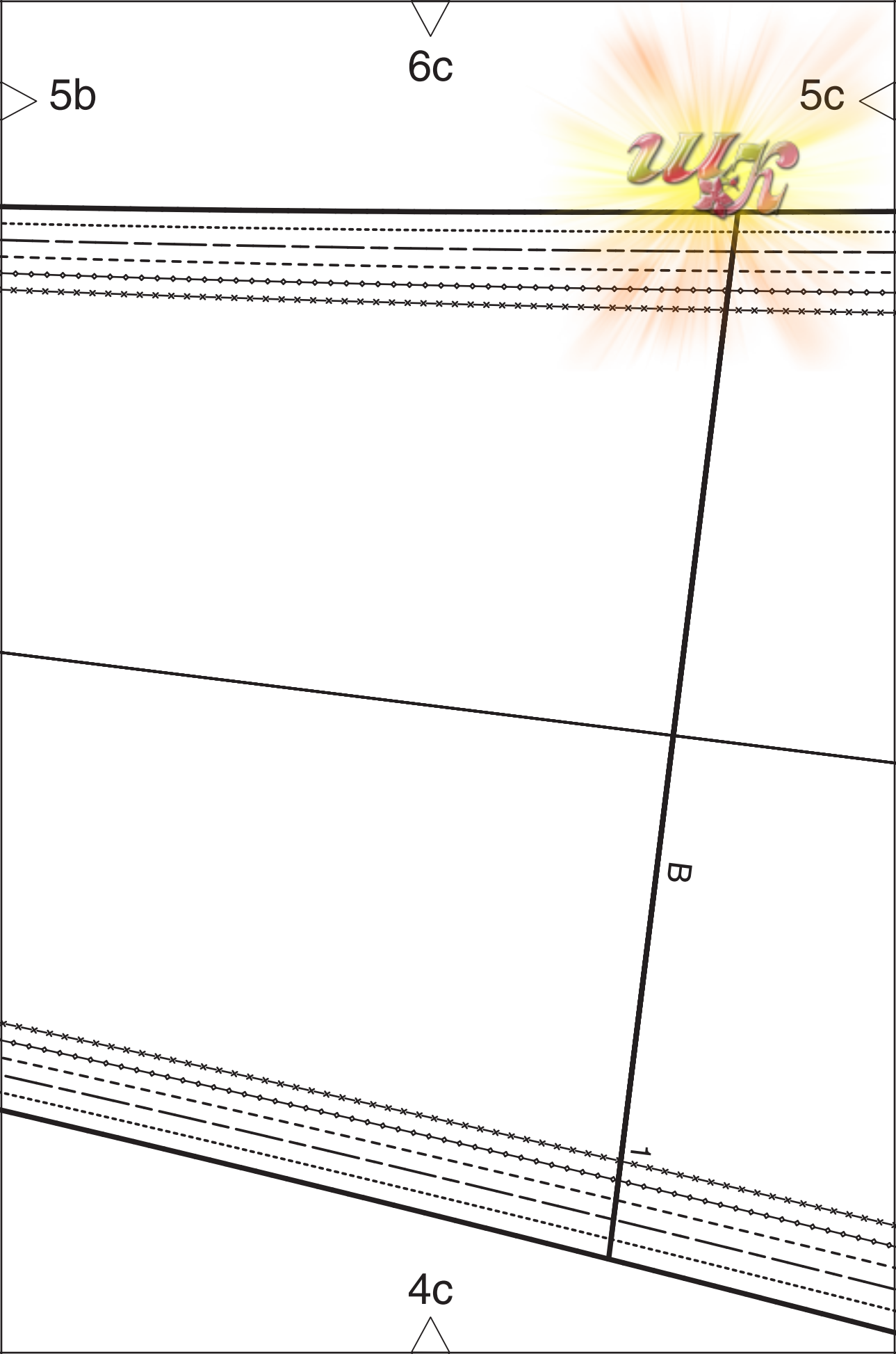
0005

6725

4a

A

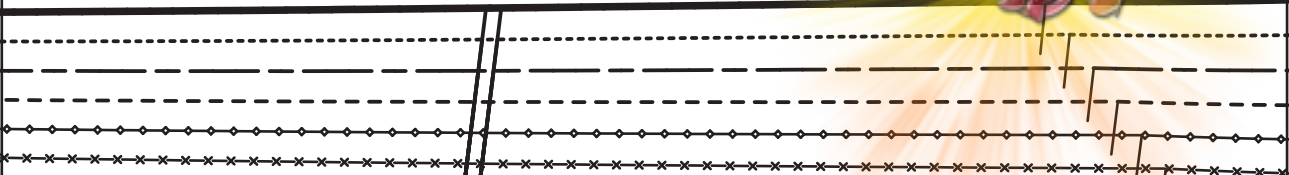




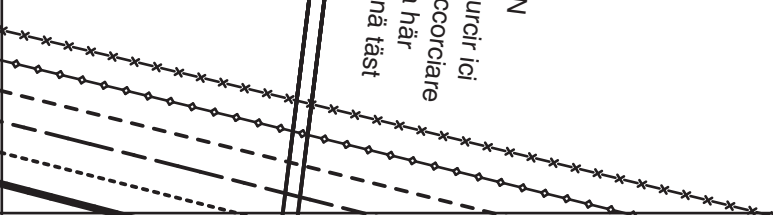
5c

6d

5d



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aqui / förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes / pidenā tai lyhenā täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ



4d

5d

6e

5e



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes / pidenää tai lyhennää täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4e

5e

6f

5f



1

VORDERES HOSENTEIL

front pant / devant pantalon culotte / voorbroekdeel  
pantalone davanti / pantalón anterior / buxdel fram / forr.  
büksedel / housujen etukpl / ПЕРЕДНЯ ПОЛОВИНКА БЮК

A,B



6725

TASCHENANSTOSS

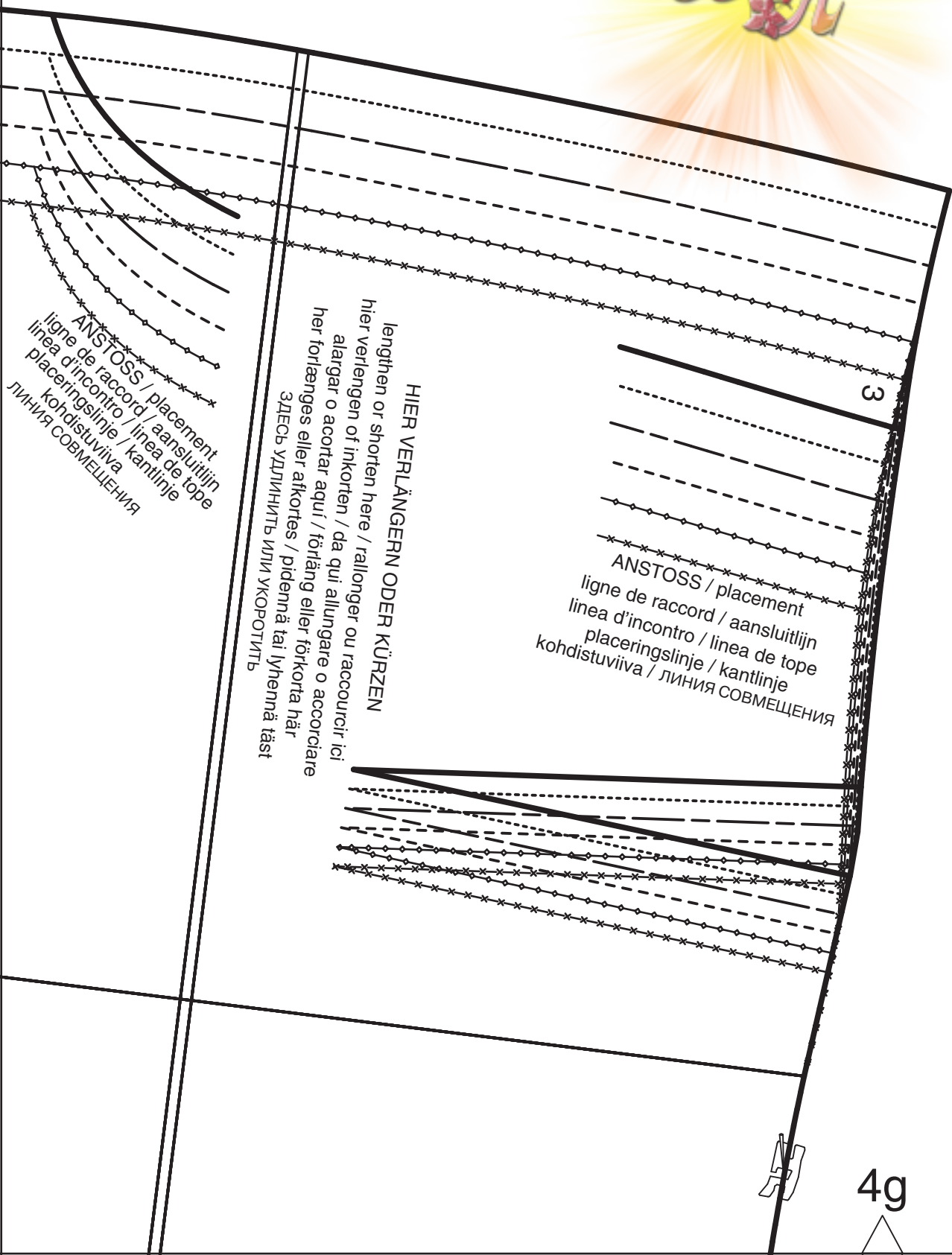
pocket placement / ligne de raccord poche / aansluit zak  
linia d'incontro tasca / linea tope bolsillo / fickans angränsande  
lommens tilsyning / taskun kohta / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА

4f

5f

6g

5g



ANSTOSS / placement  
 ligne de raccord / aansluitlijn  
 linea d'incontro / linea de tope  
 placeringslinje / kantlinje  
 kohdistuviiva  
 линия совмещения

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
 hier Verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare  
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här  
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst  
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

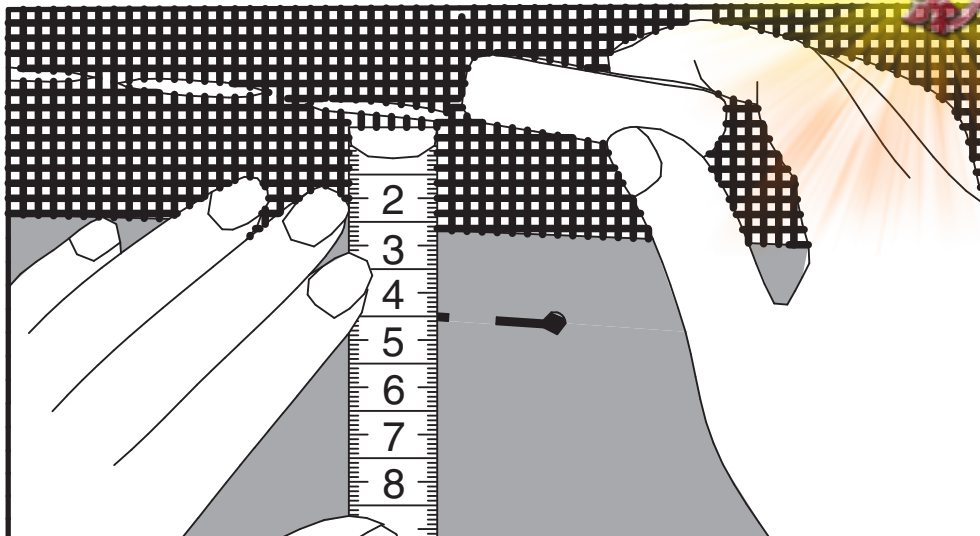
ANSTOSS / placement  
 ligne de raccord / aansluitlijn  
 linea d'incontro / linea de tope  
 placeringslinje / kantlinje  
 kohdistuviiva / линия совмещения

3

4g

5g

6h

deutsch

### Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!  
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.  
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.  
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

### Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.  
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.  
They indicate where garment pieces are sewn together.  
All numbers must match!  
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!  
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

### Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!  
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.  
Ils montrent comment assembler les pièces.  
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

### Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!  
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.  
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.  
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

### Cartamodello mutitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!  
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

5h

4h



6i

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 42 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 40 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 38 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 36 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 34 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 32 | RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH<br>center back fold / pliure du tissu milieu dos<br>middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura<br>stoffa / centro post. canto de doblez / mitt bak<br>tygvikning / bag. midte stoffold / takakeskikohta<br>kankaan taite / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ |

12 B



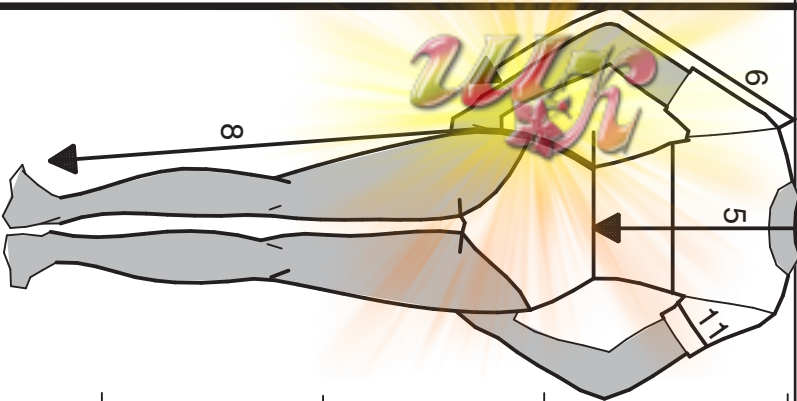
6725

Größe/Taille/Size

32 - 42

5h

4i



|                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>español</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Estatura</li><li>2. Contorno busto</li><li>3. Contorno cintura</li><li>4. Contorno cadera</li><li>5. Largo espalda</li><li>6. Largo manga</li></ol>   | <ol style="list-style-type: none"><li>7. Contorno cuello</li><li>8. Largo lateral del pantalón</li><li>9. Largo tallo delantero</li><li>10. Altura de pecho</li><li>11. Cont. de brazo</li></ol> | <p>La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.</p> <p>En el patrón—Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.</p> |
| <p>svenska</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kroppstorlek</li><li>2. Övervidd</li><li>3. Midjevidd</li><li>4. Höftvidd</li><li>5. Rygglängd</li><li>6. Armlängd</li></ol>                          | <ol style="list-style-type: none"><li>7. Halsavidd</li><li>8. Byxans sidlängd</li><li>9. Liveängd, fram</li><li>10. Brösts pets</li><li>11. Överarmsvidd</li></ol>                               | <p>Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!</p> <p>I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.</p>                                                                                 |
| <p>dansk</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Højde</li><li>2. Overvidde</li><li>3. Talevidde</li><li>4. Hoftevidde</li><li>5. Ryglængde</li><li>6. Ærme længde</li></ol>                             | <ol style="list-style-type: none"><li>7. Halsvidde</li><li>8. Buksens sidelængde</li><li>9. Forlængde</li><li>10. Bystdybde</li><li>11. Overarmsvidde</li></ol>                                  | <p>Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!</p> <p>Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstilæg.</p>                                                                                             |
| <p>suomi</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Koko pituus</li><li>2. Vartalon ympärys</li><li>3. Vyötäön ympärys</li><li>4. Lantion ympärys</li><li>5. Selän pituus</li><li>6. Hihan pituus</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>7. Kaulan ympärys</li><li>8. Housujen sivupituus</li><li>9. Yläosan etupituus</li><li>10. Rinnan korkeus</li><li>11. olkavarren ympärys</li></ol>          | <p>Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittan mukaan.</p> <p>Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.</p>                                                             |
| <p>РУССКИИ</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. РОСТ</li><li>2. ОБХВАТ ГРУДИ</li><li>3. ОБХВАТ ТАЛИИ</li><li>4. ОБХВАТ БЕДЕР</li><li>5. ДЛИНА СПИНЫ</li><li>6. ДЛИНА РУКАВА</li></ol>                 | <ol style="list-style-type: none"><li>7. ОБХВАТ ШЕИ</li><li>8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ</li><li>9. ДЛИНА ПЕРЕДА</li><li>10. ВЫСОТА ГРУДИ</li><li>11. ОБХВАТ БЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКА</li></ol>       | <p>ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЫТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.</p> <p>В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.</p>                                                                  |

| 11 | cm | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|



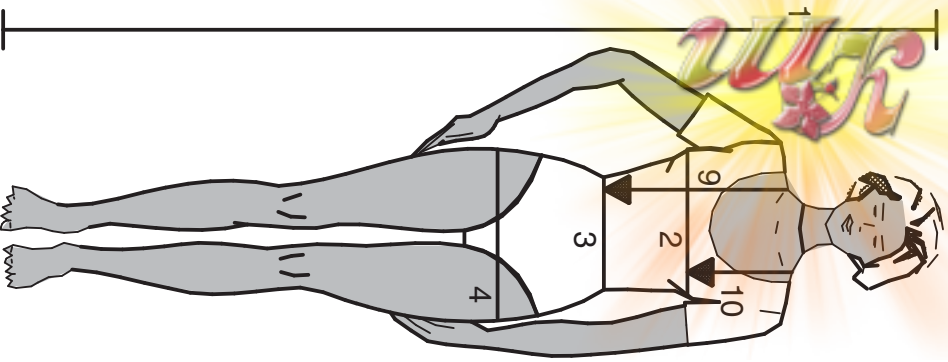
- |         |                                                                                                      |                                                                                                     |                                                                                                                                                                                          |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| deutsch | 1. Körpergröße<br>2. Oberweite<br>3. Taillenweite<br>4. Hüftweite<br>5. Rückenlänge<br>6. Ärmellänge | 7. Halsweite<br>8. seitliche Hosenlänge<br>9. vord. Taillenl.<br>10. Brusttiefe<br>11. Oberarmweite | Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite. Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt. |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

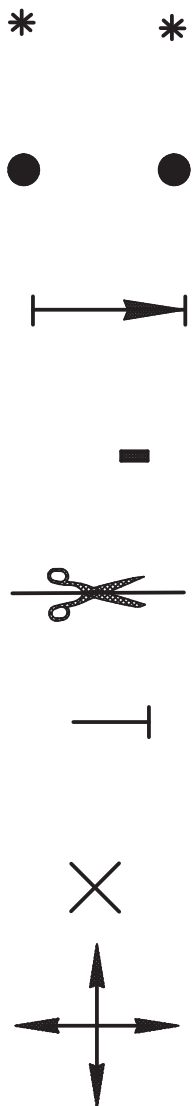
- |          |                                                                                  |                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| englisch | 1. Height<br>2. Bust<br>3. Waist<br>4. Hip<br>5. Back length<br>6. Sleeve length | 7. Neck width<br>8. Side leg length<br>9. Front waist length<br>10. Bust point<br>11. Upper arm circumf. | For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!<br>All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question. |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |          |                                                                                                                           |                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| français | 1. Stature<br>2. Tour de poitrine<br>3. Tour de taille<br>4. Tour des hanches<br>5. Long. du dos<br>6. Longueur de manche | 7. Tour de cou<br>8. Long. côté pantalon<br>9. Long. taille devant<br>10. Profondeur de poitrine<br>11. Tour du bras | Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!<br>Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle. |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |            |                                                                                                          |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nederlands | 1. Lichaamslengte<br>2. Bovenwijdte<br>3. Tailenwijdte<br>4. Heupwijdte<br>5. Ruglengte<br>6. Mouwlengte | 7. Halswijdte<br>8. Zijlengte broek<br>9. Tailenlengte voor<br>10. Borstdiepte<br>11. Bovenarmwijdte | Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!<br>In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen. |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- |          |                                                                                                                            |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| italiano | 1. Statura<br>2. Circonf. petto<br>3. Circonf. vita<br>4. Circonf. fianchi<br>5. Lungh. corpiño dietro<br>6. Lungh. manica | 7. Circonf. collo<br>8. Lungh. laterale pantaloni<br>9. Lungh. corpiño davanti<br>10. Profondità del seno<br>11. Circonf. manica superiore | Scegliere i cartamodelli per abiti, camiciette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti. |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|





7c



| Größe | Taglia | Size | Størrelse | Taille | Storlek | Talla | Koko | Maat |
|-------|--------|------|-----------|--------|---------|-------|------|------|
| 1     | cm     | 168  | 168       | 168    | 168     | 168   | 168  | 168  |
| 2     | cm     | 76   | 80        | 84     | 88      | 92    | 96   | 100  |
| 3     | cm     | 58   | 62        | 66     | 70      | 74    | 78   | 82   |
| 4     | cm     | 82   | 86        | 90     | 94      | 98    | 102  | 106  |
| 5     | cm     | 40   | 40,5      | 41     | 41,5    | 42    | 42,5 | 43   |
| 6     | cm     | 59   | 59        | 59     | 60      | 60    | 61   | 61   |
| 7     | cm     | 33   | 34        | 35     | 36      | 37    | 38   | 39   |
| 8     | cm     | 101  | 102       | 102    | 103     | 104   | 104  | 105  |
| 9     | cm     | 42   | 43        | 44     | 45      | 46    | 47   | 48   |
| 10    | cm     | 24   | 25        | 26     | 27      | 28    | 29   | 30   |

6c

7b

# Zeichenerklärung Key to symbols veikling van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.  
Symbol for seam and stitching lines.  
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen  
Indicación para líneas de costura y de pespunte  
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergeräht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
Sömnnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.  
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen  
Gather between the stars.  
Tussen de sterretjes rimpelen.  
Embeber entre las estrellas.  
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.  
Ease in between the dots.  
Tussen de stippen verdelen.  
Embeber entre los puntos.  
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
Position pleats in direction of arrow.  
Plooien in richting van de pijl leggen.  
Poner los pliegues según la flecha.  
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
Symbol indicating the beginning or end of vent.  
Teken voor begin en einde split.  
Marca para el principio o final de la abertura.  
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt  
Slash  
inknip  
Corte  
Opskæring

Knopfloch  
Buttonhole  
knoopsgat  
Ojal  
Knapul

Knopf oder Druckknopf  
Button or Snap  
knoop of druckknop  
Botón o broche de presión  
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
See cutting diagrams for straight grain of fabric  
Draadrichting zie knipvoorbeelden  
Dirección del hilo, véanse planos de corte  
Trådretning se klippeplaner

# Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de repère.  
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura.  
Hänvisning till söm- och stickningslinjer  
sauma- ja tikkausviivat  
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.  
Arricciare la stoffa fra le stelline.  
Rynka mellan stjärnorna.  
Poiimuta tähtien väliltä  
МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.  
Molleggiare la stoffa fra i punti.  
Håll in mellan punkterna.  
Syötä pisteiden väliltä.  
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.  
Montare le pieghe in direzione della freccia.  
Lägg vecken i pilriktningen.  
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

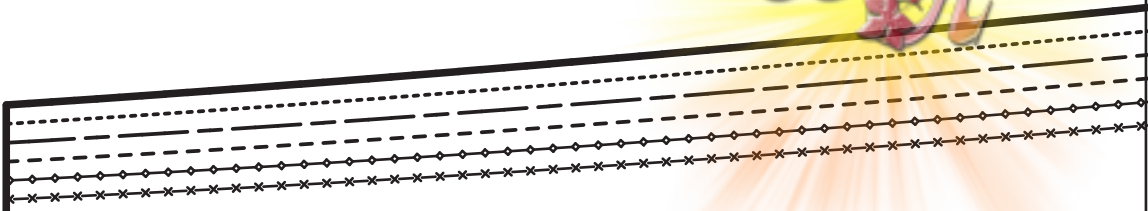
Repère de début ou de fin de fente.  
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
Markering för sprundets början eller slut.  
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.  
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente  
apertura  
Uppklipp  
Aukkomerkki  
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière  
occhiello  
Knapphål  
Napinläpi  
ПЕТЛЯ

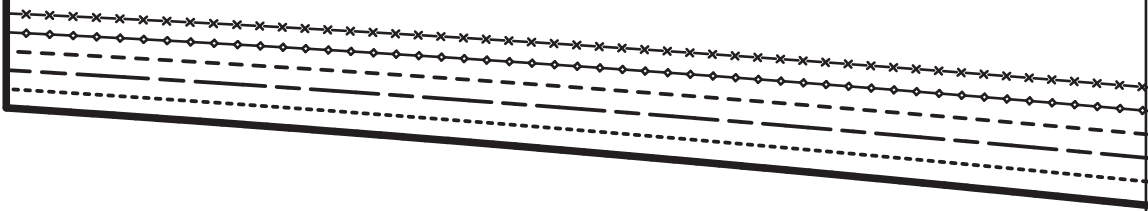
Bouton ou bouton-pression  
bottone o automatico  
knapp eller tryckknapp  
Nappi tai painonappi  
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
Drittofilo, v. schemi per il taglio  
Trådriktning se tillklipningsplanerna  
Langansuunta, ks leikkuusuunitelmat  
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



7d

6e

7e

8

VORDERES HOSENTEIL

front pant / devant pantalon culotte  
voorbroekdeel / pantalone davanti / pantalón  
anterior / byxdel fram / forr. buksedel  
etükri housujen / передня половина брюк

UNTEN

bottom / en bas / onder  
in basso / abajo / forneden  
nedan / em baixo / внизу

B



6725



1

32

42

7e

6f

7f



42

40

38

36

34

Größe/Taille/Size 32

TASCHE

3

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo  
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

A,B



6725



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

7f

6g

7g

7h

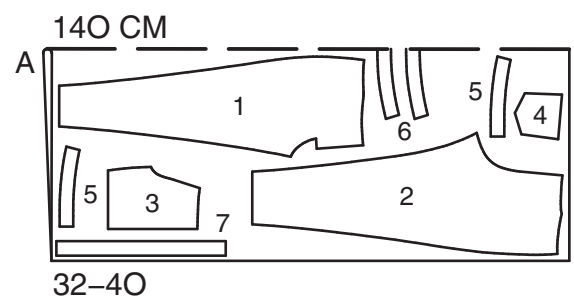
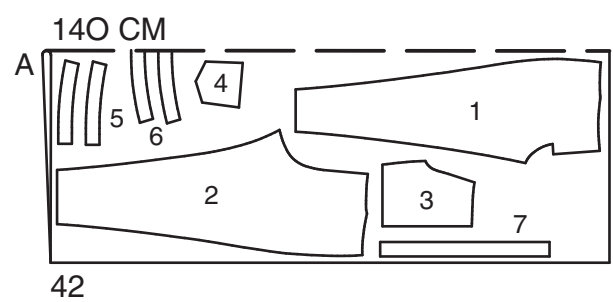
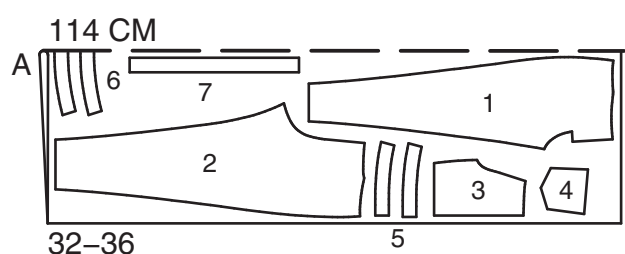
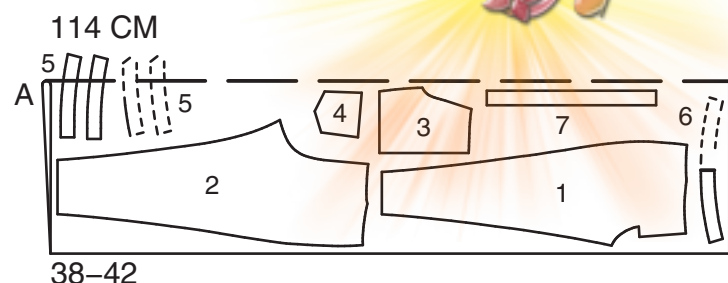
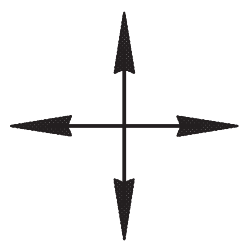


TASCHEINGRIFF  
pocket opening / entrée de poche / zakingang / apertura della tasca  
abertura bolsillo / ficköppning / lommeindgang / taskunsuu / ВХОД В КАРМАН

7g

6h

7h



6i

